

RIASSUNTI, RÉSUMÉS, SUMMARIES, ZUSAMMENFASSUNG

M. ZUCCHINI - LE CATTEDRE AMBULANTI DI AGRICOLTURA (1886-1935).

L'Autore rileva l'importanza che, nella storia dell'agricoltura italiana, ebbero le Cattedre Ambulanti, animate da uomini che con opera di personale, libera dedizione, contribuirono a diffondere nelle campagne passione per le regole della razionale coltivazione.

L'A. fait ressortir l'importance, dans l'histoire de l'agriculture italienne, des « Chaires Itinerantes », animées par des hommes qui en travaillant avec un dévouement personnel et libre contribuèrent à répandre parmi les agriculteurs la passion des méthodes culturaux rationnelles.

The author points out the importance, in the history of the Italian agriculture, of the « Itinerant Chairs » to which men gave life who, by working with personal free devotion, contributed in spreading among farmers passion for rational farming methods.

Der Verfasser weist auf die Bedeutung hin, welche die ambulanten Lehrstühle in der Geschichte der italienischen Landwirtschaft einnahmen. Die Einrichtung ist eng mit dem Namen zweier Männer verbunden, die mit freier persönlicher Hingabe auf dem Land die Liebe zu den Regeln rationellen Anbaus verbreiteten.

A. PALMIERI - LE ORIGINI DELLE LAVORAZIONI TESSILI E DEL « COTTO » NELLA PROVINCIA DI SALERNO.

Sia pure in modo indiretto, l'autore dà notizia sulla consistenza dell'allevamento pecorino, delle piante tessili, del baco da seta e sulla composizione di una certa società rurale nella Campania medievale e moderna.

Bien que d'une façon indirecte, l'A. donne des renseignements sur le volume de l'élevage des brébis, des plantes textiles et du ver à soie, ainsi que sur la structure d'une certaine société rurale dans la Campanie médiévale et moderne.

Even though in an indirect way, the author gives information about the volume of sheep textile plants and silkworm-breeding, and about the structure of a certain rural society in medieval and modern Campania.

Der Verfasser berichtet, wenn auch nur indirekt, über den Umfang der Schafzucht, des Textilpflanzenanbaus und der Seidenzucht sowie über die Zusammensetzung einer bestimmten ländlichen Gesellschaft im mittelalterlichen und modernen Kampanien.

G. VIGNOLI - NOTE SULL'AGRICOLTURA DEL CIRCONDARIO DI CHIAVARI NEL SECOLO XIX.

L'autore mette in rilievo il tempo di un'agricoltura intelligente in una breve ma fertile valle della Liguria.

L'A. met en relief le moment d'une agriculture rationnelle dans une vallée de la Ligurie peu étendue mais fertile.

The author points out the time of an efficient agriculture in a not much large but fruitful valley in Liguria.

Der Verfasser hebt hervor, wie in einem bestimmten Augenblick die Landwirtschaft in einem kleinen, aber fruchtbaren Tal Liguriens ihre höchste Wirksamkeit erreichte.

J. TOPOLSKI - L'INFLUENCE DU REGIME DES RESERVES A CORVEE EN POLOGNE SUR LE DEVELOPPEMENT DU CAPITALISME (XVI^e-XVIII^e SIECLES).

L'autore disegna un profilo e una curva storica basata sulla stima di un indice della produzione dei cereali e del ferro per abitante al fine di dimostrare quale fu il grado di regresso economico che subì la Polonia dal XVI al XVIII secolo.

L'A. dresse un aperçu et une courbe historique basée sur l'estimation d'un indice de la production des céréales et du fer par tête d'habitant dans le but de démontrer le degré de la régression économique que la Pologne subit du XVI^e au XVIII^e siècle.

The author outlines an historical feature on the basis of the valuation of a cereals and iron per-caput production index, in order to show the

degree of economic regression suffered by Poland from the XVI to the XVIII Century.

Der Verfasser gibt einen Ueberblick über die wirtschaftliche Entwicklung Polens in der Zeit zwischen dem 16. und dem 18. Jahrhundert und weist aufgrund der Annahme eines Produktionsindexes für Getreide und Eisen pro Kopf der Bevölkerung nach, welchen Grad wirtschaftlichen Rückschrittes das Land in diesem Zeitraum erreichte.

F. DONATI - GLI STRUMENTI DI ANALISI E LO SCHEMA DELLE SCELTE AZIENDALI ELABORATO DA ARRIGO SERPIERI.

L'autore è del parere che la visione di insieme e i criteri di scelta aziendale, tuttora validi, elaborati da Arrigo Serpieri, devono essere integrati con gli strumenti dell'attuale analisi matematica.

L'A. est de l'avis que la vue d'ensemble et les critères de choix concernant les exploitations agricoles — encore valables — élaborés par Arrigo Serpieri, doivent être intégrés par les instruments de l'actuelle analyse mathématique.

In the author's opinion the still valid comprehensive view and choice criteria concerning farms, elaborated by Arrigo Serpieri, should be integrated with the instruments of the present mathematical analysis.

Der Verfasser ist der Auffassung, dass der Gesamtüberblick und die Auswahlkriterien für landwirtschaftliche Betriebe, wie sie von Arrigo Serpieri ausgearbeitet wurden, zwar bis heute ihre Gültigkeit nicht verloren haben, jedoch mit den Mitteln moderner mathematischer Analyse integriert werden müssen.